

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυρικίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (ΕΕ),

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ,

καλούμενη στο εξής «Μαυρίκιος»,

αφετέρου,

από κοινού καλούμενες εφεξής «τα μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΑΣΑΗΕ) 1814 (2008), 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008) και τις διάδοχες ΑΣΑΗΕ,
- τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982 (UNCLOS), και ιδίως τα άρθρα 100 έως 107 και το άρθρο 110,
- την κοινή δράση 2008/851/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2008, για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην αποτροπή, στην πρόληψη και στην καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας ⁽¹⁾ (επιχείρηση EUNAVFOR Atalanta), η οποία τροποποιήθηκε από την απόφαση 2009/907/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2009 ⁽²⁾,
- το διεθνές δίκαιο των ανθρώπινων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων του διεθνούς συμφώνου του 1966 για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα και της σύμβασης του 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας,
- ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών δυνάμει διεθνών συμφωνιών και άλλων πράξεων για τη σύσταση διεθνών δικαστηρίων, συμπεριλαμβανομένου του καταστατικού του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Η παρούσα συμφωνία ορίζει τους όρους και τις λεπτομέρειες για:

- α) τη μεταγωγή προσώπων για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι επιχειρούν να διαπράξουν, ότι διαπράττουν ή ότι διέπραξαν πειρατικές επιθέσεις εντός της περιοχής επιχειρήσεων της EUNAVFOR, στην ανοικτή θάλασσα πέραν των χωρικών υδάτων του Μαυρικίου, της Μαδαγασκάρης, των νήσων Κομόρες, των Σεϋχελών και της νήσου Ρεϋνιόν, και κρατούνται από την EUNAVFOR·
- β) τη μεταφορά των συναφών περιουσιακών στοιχείων, τα οποία έχει κατάσχει η EUNAVFOR, από την EUNAVFOR στον Μαυρίκιο, και
- γ) τη μεταχείριση των μεταχθέντων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

- α) «ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUNAVFOR)» τα στρατιωτικά αρχηγεία της ΕΕ και τα εθνικά σώματα δυνάμεων που συμβάλλουν στην επιχείρηση της ΕΕ «Atalanta», τα σκάφη και τα αεροσκάφη τους και τα περιουσιακά τους στοιχεία·
- β) «επιχείρηση» η προετοιμασία, εγκατάσταση, εκτέλεση και υποστήριξη της στρατιωτικής αποστολής που συνιστάται βάσει της κοινής δράσης 2008/851/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της ΕΕ και/ή των διαδόχων της·
- γ) «εθνικά σώματα δυνάμεων» οι μονάδες και τα σκάφη που ανήκουν στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, όπως αναφέρεται από την ΕΕ, σε άλλα κράτη που συμμετέχουν στην επιχείρηση·
- δ) «αποστέλλον κράτος» το κράτος που παρέχει εθνικό σώμα δυνάμεων για την EUNAVFOR·

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 12.11.2008, σ. 33, όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 322 της 9.12.2009, σ. 27.

ε) «πειρατεία» η πειρατεία όπως ορίζεται στο άρθρο 101 της UNCLOS·

στ) «μεταχθείς/μεταγόμενος» κάθε πρόσωπο για το οποίο υπάρχουν υποψίες ότι επιχειρεί να διαπράξει, ότι διαπράττει ή ότι διέπραξε πειρατικές επιθέσεις, το οποίο μεταγεται από την EUNAVFOR στον Μαυρίκιο δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Γενικές αρχές

1. Ο Μαυρίκιος μπορεί να δεχθεί, κατόπιν αιτήματος της EUNAVFOR, τη μεταγωγή προσώπων τα οποία κρατούνται από την EUNAVFOR σε σχέση με πειρατικές επιθέσεις και συναφών κατασχθέντων από την EUNAVFOR περιουσιακών στοιχείων και να προσαγάγει τα εν λόγω πρόσωπα και περιουσιακά στοιχεία ενώπιον των αρμόδιων αρχών του, προκειμένου να διεξαχθεί έρευνα και να ασκηθεί ποινική δίωξη. Η συμφωνία για την αποδοχή μιας προτεινόμενης παράδοσης θα γίνεται κατά περίπτωση από τον Μαυρίκιο, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις, μεταξύ των οποίων ο τόπος του συμβάντος.

2. Η EUNAVFOR θα μεταγει πρόσωπα αποκλειστικά στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικίου.

3. Η μεταγωγή δεν θα διενεργείται πριν οι αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικίου αποφασίσουν, εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής των αποδεικτικών στοιχείων που αποστέλλει η EUNAVFOR, ότι υφίσταται εύλογη προοπτική να εξασφαλιστεί καταδίκη των προσώπων που κρατούνται από την EUNAVFOR.

4. Η απόφαση ως προς το αν υφίσταται εύλογη προοπτική να εξασφαλιστεί καταδίκη λαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικίου βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που αποστέλλει η EUNAVFOR μέσω των κατάλληλων διαύλων επικοινωνίας.

5. Οι μεταχθέντες τυγχάνουν ανθρώπινης μεταχείρισης, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων, ενσωματωμένες στο σύνταγμα του Μαυρικίου, συμπεριλαμβανομένων της απαγόρευσης βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και της απαγόρευσης αυθαίρετης κράτησης, και σύμφωνα με την απαίτηση για την εξασφάλιση δίκαιης δίκης.

Άρθρο 4

Μεταχείριση, δίωξη και δίκη των μεταχθέντων

1. Σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων, ενσωματωμένες στο σύνταγμα του Μαυρικίου, κάθε μεταχθείς τυγχάνει ανθρώπινης μεταχείρισης και δεν υποβάλλεται σε βασανιστήρια ή σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, του παρέχονται δε επαρκής στέγαση, τροφή και πρόσβαση σε ιατρική περίθαλψη και η δυνατότητα να ασκεί τα θρησκευτικά του καθήκοντα.

2. Κάθε μεταχθείς προσάγεται αμελλητί ενώπιον δικαστή ή άλλου αξιωματούχου εξουσιοδοτημένου από το νόμο να ασκεί δικαστική εξουσία, ο οποίος αποφαινεται χωρίς καθυστέρηση όσον αφορά τη νομιμότητα της κράτησής του και διατάσσει την απελευθέρωσή του εφόσον η κράτηση δεν είναι δικαιολογημένη.

3. Κάθε μεταχθείς δικαιούται να δικαστεί εντός εύλογου χρονικού διαστήματος ή να αφεθεί ελεύθερος.

4. Κάθε μεταχθείς, κατά την εκδίκαση οποιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατ' αυτού, έχει δικαίωμα να δικαστεί η υπόθεσή του δίκαια και δημόσια, από αρμόδιο, ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει συσταθεί νομίμως.

5. Κάθε μεταχθείς κατηγορούμενος για ποινικό αδίκημα τεκμαίρεται αθώος μέχρι της νόμιμης αποδείξεως της ενοχής του.

6. Κάθε μεταχθείς, κατά την εκδίκαση οποιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατ' αυτού, δικαιούται τις ακόλουθες στοιχειώδεις εγγυήσεις, υπό συνθήκες πλήρους ισοτιμίας:

α) να πληροφορείται το συντομότερο δυνατόν και λεπτομερώς σε γλώσσα που κατανοεί τη φύση και τους λόγους της κατ' αυτού κατηγορίας·

β) να του παρέχονται επαρκής χρόνος και όλες οι διευκολύνσεις για την προετοιμασία της υπεράσπισής του και να μπορεί να επικοινωνεί με συνήγορο της επιλογής του·

γ) να δικάζεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση·

δ) να παρίσταται στη δίκη και να υπερασπίζεται τον εαυτό του αυτοπροσώπως ή με τη βοήθεια συνηγόρου της επιλογής του· εάν δεν έχει συνήγορο, να ενημερώνεται για το δικαίωμα αυτό· και να διορίζεται συνήγορός του αυτεπαγγέλτως σε κάθε περίπτωση που αυτό απαιτείται για το συμφέρον της δικαιοσύνης, χωρίς ο κατηγορούμενος να βαρύνεται με την αμοιβή του εάν δεν έχει την οικονομική δυνατότητα να τον πληρώσει·

ε) να εξετάζει ή να αναθέτει την εξέταση όλων των αποδεικτικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται εναντίον του, περιλαμβανομένων των ένορκων βεβαιώσεων των μαρτύρων που προέβησαν στη σύλληψή του, και να επιτυγχάνει την παρουσία και την εξέταση μαρτύρων υπεράσπισής του, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τους μάρτυρες κατηγορίας·

στ) να του παρέχεται δωρεάν συνδρομή διερμηνέα εάν δεν κατανοεί ή δεν ομιλεί τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στο δικαστήριο·

ζ) να μην εξαναγκάζεται να μαρτυρήσει κατά του εαυτού του ή να ομολογήσει την ενοχή του.

7. Επιτρέπεται σε κάθε μεταχθέντα που έχει καταδικασθεί για έγκλημα το δικαίωμα να ζητήσει επανεξέταση ή να ασκήσει έφεση κατά της καταδίκης και της ποινής του ενώπιον δικαστηρίου ανώτερου βαθμού σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μαυρικίου.

8. Ο Μαυρίκιος δύναται, κατόπιν διαβούλευσης με την ΕΕ, να μεταγάγει κάθε μεταχθέντα που έχει καταδικασθεί και εκτίει ποινή στον Μαυρίκιο σε άλλο κράτος που εγγυάται τον σεβασμό των προαναφερόμενων κανόνων ανθρώπινων δικαιωμάτων, με σκοπό την έκτιση του υπολοίπου της ποινής σε αυτό το άλλο κράτος.

Σε περίπτωση σοβαρών ανησυχιών για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αυτό το άλλο κράτος, η μεταγωγή δεν θα πραγματοποιείται πριν από την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών, ώστε να καθησυχασθούν οι εκφρασθείσες ανησυχίες.

Άρθρο 5

Θανατική ποινή

Ουδείς μεταχθείς κατηγορείται, σύμφωνα με την πράξη του Μαυρικίου για την κατάργηση της θανατικής ποινής, για αδίκημα που επισύρει τη θανατική ποινή, ούτε καταδικάζεται στην ποινή αυτή, ούτε του επιβάλλεται η θανατική ποινή.

Άρθρο 6

Αρχεία και κοινοποιήσεις

1. Κάθε μεταγωγή αποτελεί αντικείμενο κατάλληλου εγγράφου, υπογεγραμμένου από αντιπρόσωπο της EUNAVFOR και από αντιπρόσωπο των αρμόδιων αρχών επιβολής του νόμου του Μαυρικίου.

2. Η EUNAVFOR παρέχει στον Μαυρίκιο αρχεία κράτησης σχετικά με κάθε μεταχθέντα. Τα αρχεία αυτά περιλαμβάνουν, κατά το δυνατόν, περιγραφή της σωματικής κατάστασης του μεταχθέντος κατά τη διάρκεια της κράτησης, το χρόνο της μεταγωγής στις αρχές του Μαυρικίου, τον λόγο της κράτησής του, τον χρόνο και τον τόπο όπου κρατήθηκε αρχικά και κάθε απόφαση σχετική με την κράτησή του.

3. Ο Μαυρίκιος είναι υπεύθυνος για την τήρηση ακριβούς αρχείου του κάθε μεταχθέντος, το οποίο περιγράφει μεταξύ άλλων κάθε κατασχεδέν περιουσιακό στοιχείο, τη σωματική κατάσταση του προσώπου, την ακριβή τοποθεσία των τόπων κράτησής του, τις κατηγορίες που του έχουν απαγγελθεί και τις σημαντικές αποφάσεις που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της δίωξης και της δίκης του.

4. Τα αρχεία αυτά καθίστανται διαθέσιμα στους αντιπροσώπους της ΕΕ και της EUNAVFOR κατόπιν γραπτού τους αιτήματος προς το Υπουργείο Εξωτερικών του Μαυρικίου.

5. Επιπροσθέτως, ο Μαυρίκιος γνωστοποιεί στην ΕΕ και την EUNAVFOR τον τόπο κράτησης κάθε προσώπου το οποίο μεταγεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, οποιαδήποτε επιδείνωση της σωματικής του κατάστασης και κάθε καταγγελία ανάρμοστης μεταχείρισης. Οι αντιπρόσωποι της ΕΕ και της EUNAVFOR έχουν δυνατότητα πρόσβασης σε κάθε μεταχθέντα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας για όσο διάστημα το πρόσωπο αυτό τελεί υπό κράτηση και έχουν δικαίωμα να το ανακρίνουν.

6. Επιτρέπεται σε εθνικές και διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις, κατόπιν αιτήματός τους, να επισκεφθούν μεταχθέντες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

7. Προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η EUNAVFOR θα είναι σε θέση να παράσχει εγκαίρως συνδρομή στον Μαυρίκιο με την παράσταση μαρτύρων της EUNAVFOR και την παροχή σχετικών αποδεικτικών στοιχείων, ο Μαυρίκιος κοινοποιεί στην EUNAVFOR την πρόθεσή του να κινήσει διαδικασίες ποινικής εκδίκασης κατά κάθε μεταχθέντος, καθώς και τις προθεσμίες για την προσκόμιση και την εξέταση των αποδεικτικών στοιχείων.

Άρθρο 7

Συνδρομή ΕΕ και EUNAVFOR

1. Η EUNAVFOR παρέχει, εντός των ορίων των μέσων και των δυνατοτήτων της, κάθε συνδρομή στον Μαυρίκιο ενόψει της έρευνας σχετικά με μεταχθέντες και της ποινικής δίωξής τους.

2. Ειδικότερα, η EUNAVFOR:

α) διαβιβάζει τα αρχεία κράτησης που τηρούνται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας·

β) επεξεργάζεται τα αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με της απαιτήσεις των αρμόδιων αρχών του Μαυρικίου, όπως συμφωνείται στις εκτελεστικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10·

γ) προσκομίζει μαρτυρικές καταθέσεις ή ένορκες βεβαιώσεις από το προσωπικό της EUNAVFOR που συμμετείχε σε οποιοδήποτε περιστατικό σε σχέση με το οποίο μετέχθησαν πρόσωπα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας·

δ) προσπαθεί να προσκομίζει καταθέσεις μαρτύρων ή ένορκες βεβαιώσεις από άλλους μάρτυρες που δεν βρίσκονται στον Μαυρίκιο·

ε) διατηρεί ή διαβιβάζει όλα τα σχετικά κατασχεδέντα περιουσιακά στοιχεία, πειστήρια, φωτογραφίες και κάθε αντικείμενο αποδεικτικής αξίας που βρίσκεται στην κατοχή της EUNAVFOR·

στ) εξασφαλίζει την παράσταση μαρτύρων από το προσωπικό της EUNAVFOR, όταν χρειάζεται, με σκοπό την κατάθεση στο δικαστήριο (ή με ζωντανή τηλεοπτική σύνδεση ή με κάθε άλλο εγκεκριμένο τεχνολογικό μέσο) κατά τη διάρκεια της δίκης·

ζ) διευκολύνει την παράσταση άλλων μαρτύρων, όταν χρειάζεται, με σκοπό την κατάθεση στο δικαστήριο (ή με ζωντανή τηλεοπτική σύνδεση ή με κάθε άλλο εγκεκριμένο τεχνολογικό μέσο) κατά τη διάρκεια της δίκης·

η) διευκολύνει την παρουσία των διερμηνέων που απαιτούνται από τις αρμόδιες αρχές του Μαυρικίου με σκοπό την επικουρία των ερευνών και των δικών σχετικά με μεταχθέντες.

3. Εφόσον δεν παρέχονται πόροι από άλλους χρηματοδότες, τα μέρη προβαίνουν, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες, σε εκτελεστικές ρυθμίσεις για τη χρηματοοικονομική, τεχνική και λοιπή συνδρομή για τη μεταφορά, κράτηση, έρευνα, δίωξη και δίκη των μεταχθέντων. Οι εν λόγω εκτελεστικές ρυθμίσεις θα έχουν επίσης ως σκοπό την κάλυψη της τεχνικής και υλικοτεχνικής υποστήριξης του Μαυρικίου στους τομείς της αναθεώρησης της νομοθεσίας, της εκπαίδευσης ανακριτών και εισαγγελέων, των ερευνητικών και δικαστικών διαδικασιών και, ειδικότερα, των ρυθμίσεων για την αποθήκευση και την παράδοση αποδεικτικών στοιχείων και των διαδικασιών άσκησης έφεσης. Επιπλέον, αυτές οι εκτελεστικές ρυθμίσεις θα αποσκοπούν στην παροχή πρόβλεψης για τον επαναπατρισμό των μεταχθέντων σε περίπτωση αθώωσης ή μη δίωξης, τη μεταγωγή τους για ολοκλήρωση της ποινής σε άλλο κράτος ή τον επαναπατρισμό τους μετά την έκτιση της ποινής φυλάκισής τους στον Μαυρίκιο.

Άρθρο 8

Σχέσεις με άλλα δικαιώματα των μεταχθέντων

Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν προορίζεται να παρεκκλίνει ούτε δύναται να ερμηνευθεί ως παρέκκλιση από οποιοδήποτε δικαίωμα ενδέχεται να έχει ο μεταχθείς δυνάμει της εφαρμοστέας εσωτερικής ή διεθνούς νομοθεσίας.

Άρθρο 9

Σύνδεσμος και διαφορές

1. Κάθε ζήτημα που προκύπτει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εξετάζεται από κοινού από τις αρμόδιες αρχές του Μαυρικίου και της ΕΕ.
2. Εν απουσία πρότερης διευθέτησης, οι διαφορές επί της ερμηνείας ή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας διευθετούνται αποκλειστικά με διπλωματικά μέσα μεταξύ των αντιπροσώπων του Μαυρικίου και της ΕΕ.

Άρθρο 10

Εκτελεστικές ρυθμίσεις

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, τα επιχειρησιακά, διοικητικά και τεχνικά θέματα μπορούν να αποτελούν το αντικείμενο εκτελεστικών ρυθμίσεων που θα συνάπτονται μεταξύ των αρμόδιων αρχών του Μαυρικίου, αφενός, και των αρμόδιων αρχών της ΕΕ και των αποστέλλοντων κρατών, αφετέρου.
2. Οι εκτελεστικές ρυθμίσεις μπορούν να καλύπτουν, μεταξύ άλλων:
 - α) την ακριβή μνεία των αρμόδιων αρχών επιβολής του νόμου του Μαυρικίου, στις οποίες η EUNAVFOR μπορεί να μεταγάγει πρόσωπα·
 - β) τις εγκαταστάσεις στις οποίες θα κρατούνται οι μεταχθέντες·
 - γ) τον χειρισμό εγγράφων, περιλαμβανομένων των σχετικών με τη συλλογή αποδείξεων, τα οποία διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικίου κατά τη μεταγωγή προσώπου·
 - δ) τα σημεία επαφής για τις κοινοποιήσεις·
 - ε) έντυπα που χρησιμοποιούνται για τις μεταγωγές·
 - στ) την παροχή τεχνικής βοήθειας, εμπειρογνωμοσύνης, εκπαίδευσης και άλλη συνδρομή που αναφέρεται στο άρθρο 7, η οποία θα παρέχεται κατόπιν αιτήματος του Μαυρικίου, προκειμένου να επιτευχθούν οι σκοποί της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 11

Έναρξη και λήξη ισχύος της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημέρα της υπογραφής της και τίθεται σε ισχύ όταν καθένα από τα μέρη κοινοποιήσει στο άλλο ότι έχει ολοκληρώσει τις εσωτερικές του διαδικασίες για την επικύρωση της συμφωνίας.
2. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ έως ότου η EUNAVFOR γνωστοποιήσει τη λήξη της επιχείρησής. Εντούτοις, οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να καταγγείλει γραπτώς την παρούσα συμφωνία. Η καταγγελία αποκτά ισχύ έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης. Σε περίπτωση που η ΕΕ θεωρήσει ότι δικαιολογείται η άμεση καταγγελία της παρούσας συμφωνίας λόγω τροποποίησης του ουσιαστικού ποινικού δικαίου του Μαυρικίου, όπως αναφέρεται στην παρούσα συμφωνία, η ΕΕ δικαιούται να καταγγείλει τη συμφωνία με ισχύ από την ημερομηνία αποστολής της κοινοποίησης. Οποιαδήποτε μεταβολή του ουσιαστικού ποινικού δικαίου του Μαυρικίου δεν θίγει αρνητικά τα άτομα που έχουν ήδη μεταχθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.
3. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των μερών.
4. Η λήξη της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις που έχουν προκύψει από την εκτέλεση της συμφωνίας πριν από τη λήξη της, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων κάθε μεταχθέντος για όσο διάστημα τελεί υπό κράτηση ή δικαστική δίωξη στον Μαυρίκιο.
5. Μετά τη λήξη της επιχείρησής, κάθε δικαίωμα της EUNAVFOR δυνάμει της παρούσας συμφωνίας δύναται να ασκηθεί από οποιοδήποτε πρόσωπο ή οντότητα που θα οριστεί από τον ύπατο εκπρόσωπο της ΕΕ για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Το οριζόμενο πρόσωπο ή οντότητα μπορεί να είναι, μεταξύ άλλων, ο διαπιστευμένος στον Μαυρίκιο αρχηγός αποστολής ή μέλος της αντιπροσωπείας της ΕΕ στον Μαυρίκιο ή διπλωμάτης ή προξενικός υπάλληλος κράτους μέλους της ΕΕ. Μετά τη λήξη της επιχείρησής, όλες οι κοινοποιήσεις που θα αποστέλλονταν στην EUNAVFOR δυνάμει της παρούσας συμφωνίας θα αποστέλλονται στον ύπατο εκπρόσωπο της ΕΕ για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας.

Έγινε στο Πορ Λουί στις δεκατέσσερις Ιουλίου του έτους δύο χιλιάδες έντεκα, σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τον Μαυρίκιο